



Consolato Generale d'Italia  
Freundallee 27

Tel.: 05 11 – 28 379/11-20

30173 Hannover  
[www.conshannover.esteri.it](http://www.conshannover.esteri.it)

**Ogg.: Trascrizione in Italia dell'atto di nascita di figlio nato fuori dal matrimonio**  
**Betr.: Eintragung in Italien der Geburtsurkunde eines unehelichen Kindes**

Si informa che al fine di richiedere al comune italiano di competenza la trascrizione dell'atto di nascita di un figlio nato fuori del matrimonio, è necessario far pervenire a questo Ufficio i seguenti atti **in originale**, corredati di **traduzione ufficiale in lingua italiana**:

- a) **atto di riconoscimento della paternità;**
- b) **atto di riconoscimento della maternità,**
- c) **atto di assenso reso dal genitore che per primo ha riconosciuto il bambino** (eventualmente contenuto nel riconoscimento di paternità o maternità; non è necessario se i riconoscimenti sono stati resi congiuntamente),
- d) **atto di nascita internazionale del figlio** (*non è necessaria la traduzione*)

Sul sito del consolato ([www.conshannover.esteri.it](http://www.conshannover.esteri.it)) al menu *Elenchi e Link Utili* è possibile scaricare una lista dei traduttori giurati di questa circoscrizione consolare la cui firma è depositata presso questo Consolato Generale. Il costo della legalizzazione delle traduzioni è di **€ 24,00 ciascuna**. È possibile anche il pagamento con bonifico bancario (Dati Bancari: Intestatario: CONSOLATO GENERALE D'ITALIA in HANNOVER; IBAN: DE36 2508 0020 0736 4775 00; BIC: DRESDEFF250). Traduzioni eseguite da traduttori non inclusi nella lista non saranno accettate a meno che non siano già legalizzate dal consolato italiano competente per territorio.

Il modulo di richiesta, la documentazione e la certificazione bancaria dell'avvenuto pagamento potranno essere inviati per posta ordinaria all'indirizzo: Italienisches Generalkonsulat in Hannover, Freundallee 27, 30173 Hannover).

\*\*\*\*\*

Um bei der italienischen Heimatgemeinde die Geburtsurkunde eines unehelichen Kindes registrieren lassen zu können, sind folgende Unterlagen **im Original mit Übersetzung in die italienische Sprache notwendig**:

- a) **Vaterschaftsanerkennung** ,
- b) **Mutterschaftsanerkennung;**
- c) **Zustimmungserklärung** der Mutter zur Vaterschaftsanerkennung oder des Vaters zur Mutterschaftsanerkennung (eventuell in der Mutter - oder Vaterschaftsanerkennung enthalten; nicht notwendig, wenn die Anerkennungen gleichzeitig erfolgt sind);
- d) **internationale Geburtsurkunde des Kindes** (*Übersetzung nicht notwendig*)

Auf der Internetseite des Generalkonsulats ([www.conshannover.esteri.it](http://www.conshannover.esteri.it)) finden Sie im Menu *Listen und Links* eine Liste der in unserem Zuständigkeitsgebiet vereidigten Übersetzer. Die Unterschrift des Übersetzers muss vom Generalkonsulat legalisiert werden. Dafür ist eine Gebühr von € 24,00 für jede Übersetzung fällig. Die Zahlung der Gebühr kann auch durch Überweisung auf das Konto des Generalkonsulats erfolgen (Bankdaten: Begünstigter: CONSOLATO GENERALE D'ITALIA in HANNOVER; IBAN: DE36 2508 0020 0736 4775 00; BIC: DRESDEFF250).

Übersetzungen von Übersetzern aus anderen Zuständigkeitsgebieten können von diesem Generalkonsulat nicht legalisiert werden und werden daher nicht angenommen (diese Übersetzungen können eventuell vom ital. Konsulat, das für die betreffende Region zuständig ist, legalisiert werden).

Der Antrag kann zusammen mit den übrigen Unterlagen und mit einem Bankbeleg über die erfolgte Gebührensatzung an folgende Adresse des Generalkonsulats per Post gesendet werden: Italienisches Generalkonsulat in Hannover, Freundallee 27, 30173 Hannover.